

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

UNEP/CBD/SBSTTA/16/WG.2/CRP.6
3 May 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Шестнадцатое совещание

Монреаль, 30 апреля – 5 мая 2012 года

Рабочая группа II

Пункт 6.2 повестки дня

МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ: ПРАКТИКА УСТОЙЧИВОГО РЫБОЛОВСТВА И УСТРАНЕНИЕ НЕБЛАГОПРИЯТНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ АНТРОПОГЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ

Проект рекомендации, представленный сопредседателями

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла на своем 11-м совещании решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

признавая, что деятельность по решению вопросов биоразнообразия в практике устойчивого рыболовства, устранению неблагоприятного воздействия антропогенной деятельности на морское и прибрежное биоразнообразие, включая обесцвечивание кораллов, подкисление океана и антропогенный подводный шум, способствует выполнению Целевых задач 6, 8 и 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также что необходимо устранить прочее неблагоприятное воздействие антропогенной деятельности на морское и прибрежное биоразнообразие, в том числе загрязнение, с целью выполнения указанных выполнению Целевых задач,

Учет интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в практике устойчивого рыболовства

1. *выражает признательность* правительству Норвегии за финансирование и организацию у себя в стране совместного совещания экспертов по вопросам учета интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в практике устойчивого рыболовства, созданного Исполнительным секретарем в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Группой экспертов по вопросам рыболовства Комиссии МСОП по управлению экосистемами (МСОП-КУЭ-ГЭВР), которое

¹ Целевая задача 6. К 2020 году регулирование и промысел всех запасов рыбы и беспозвоночных и водяных растений осуществляются устойчиво, на законных основаниях и с применением подходов с позиций экосистем, чтобы избежать чрезмерной эксплуатации рыбных ресурсов, внедрены планы и меры восстановления всех истощенных видов, рыболовный промысел не оказывает значительного неблагоприятного воздействия на уязвимые виды и уязвимые экосистемы и воздействие рыболовства на живые запасы, виды и экосистемы не превышает экологически безопасных пределов.

Целевая задача 8. К 2020 году загрязнение окружающей среды, в том числе в результате чрезмерного сброса биогенных веществ, доведено до уровней, при которых функционированию экосистем и биоразнообразию не наносится ущерб.

Целевая задача 10. К 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

проводилось в Бергене (Норвегия) 7-9 декабря 2011 года, и *приветствует* доклад о работе совместного совещания экспертов по вопросам учета интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в практике устойчивого рыболовства (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/13);

2. *признавая*, что рыбохозяйственные органы на всех уровнях являются компетентными органами по управлению рыбным промыслом, включая регулирование воздействия рыбного промысла на биоразнообразие, *принимает к сведению* необходимость дальнейшего совершенствования экосистемного подхода к управлению рыбным промыслом путем расширения потенциала данных рыбохозяйственных учреждений, конструктивного межучрежденческого сотрудничества и всемерного и значимого участия широкого круга экспертов по вопросам биоразнообразия, соответствующих коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, в зависимости от обстоятельств, в процессе управления рыбным промыслом;

3. *призывает* к конструктивному сотрудничеству между органами, отвечающими за сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, и рыбохозяйственными органами и *предлагает* рыбохозяйственным органам на национальном и региональном уровнях в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) добиваться того, чтобы интересы сохранения и устойчивого использования биоразнообразия стали одним из основных элементов их работы;

4. *порукает* Исполнительному секретарю передать доклад о работе совместного совещания экспертов, указанного выше, Сторонам, другим правительствам, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и региональным рыбохозяйственным органам и сотрудничать с этими органами в целях совершенствования методов учета интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в практике устойчивого рыболовства;

Прогресс, достигнутый в осуществлении конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов

5. *приветствует* доклад о результатах реализации конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов (добавление 1 к приложению I решения VII/5), а также о препятствиях на пути осуществления и путях их устранения, включая конкретные меры по мобилизации финансовых ресурсов, содержащийся в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/11, и *принимает к сведению* основные положения доклада, приведенные в приложении I к документу UNEP/CBD/SBSTTA/16/6;

6. *отмечает*, что был достигнут прогресс со времени принятия конкретного плана работы;

7. *ссылаясь* на целевую задачу 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятую в Айти, *выражает глубокую обеспокоенность* тем, что изменение климата в XXI веке станет причиной повышения интенсивности и увеличения масштабов обесцвечивания кораллов и подкисления океана в тропических морях;

8. *также выражает обеспокоенность* тем, что еще не устранены многие текущие проблемы, связанные с созданием потенциала и финансированием, препятствующие достижению серьезного прогресса в развивающихся странах, которые все еще ведут борьбу за устранение местных стрессоров и не располагают потенциалом или финансовыми ресурсами для полного включения аспектов последствий изменения климата, а также других соответствующих стрессоров, в программы по коралловым рифам или управления прибрежными районами;

9. *принимает к сведению* срочную необходимость обновления конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов с учетом других глобальных последствий для коралловых рифов, вызванных изменением климата, и особенно прогнозируемых последствий подкисления океана, но также последствий тропических ураганов и повышающегося уровня моря, и *признает*, что прогнозируемые последствия подкисления океана необходимо включить в структуры управления вместе с аспектом взаимодействия с местными стрессорами;

10. *далее отмечает*, что решение растущей проблемы воздействия изменения климата на коралловые рифы потребует значительных инвестиций для улучшения возможностей эффективного регулирования будущих явлений обесцвечивания кораллов и других стрессоров и для последовательного расширения результатов оценок восстановительной способности во всех регионах коралловых рифов и что выявление ряда жизнеспособных механизмов финансирования для достижения данных целей имеет критически важное значение;

11. признает, что менеджерам экосистем коралловых рифов необходимо:

- a) понимать уязвимость систем рифов к многочисленным стрессорам;
- b) инициативно планировать деятельность по борьбе с климатическими рисками и связанными с ними вторичными факторами, принимая адаптационные меры на экосистемной основе;
- c) управлять коралловыми рифами, поскольку социо-экологические системы подвергаются изменениям, и главным образом вследствие изменения климата;
- d) формулировать стратегии адаптации, нацеленные на повышение восстановительной способности экосистем, чтобы обеспечивать постоянные поставки товаров и услуг;

12. *порукает* Исполнительному секретарю включить вопросы, касающиеся воздействия изменения климата на коралловые рифы и их последствий для программ управления прибрежными районами, включая, в соответствующих случаях, элементы, указанные в пункте 11 выше, в региональные или субрегиональные семинары по созданию потенциала;

13. *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями, в том числе с коренными и местными общинами, в целях разработки предложений по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов путем разработки добавления к плану работы, в котором рассматриваются потребности, изложенные выше, в пункте 11, и представить проект добавления для рассмотрения на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа в период до 12-го совещания Конференции Сторон;

Воздействие антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие

14. *приветствует* доклад о воздействии антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/12) и *принимает к сведению* основные положения доклада, изложенные в приложении II к документу UNEP/CBD/SBSTTA/16/6;

15. *принимает к сведению* резолюцию 10.24, принятую Конференцией Сторон Конвенции о мигрирующих видах на ее 10-м совещании, в которой излагаются руководящие указания относительно дальнейших мер по уменьшению подводного шумового загрязнения, где

это необходимо, в целях защиты китообразных и других мигрирующих видов, а также резолюцию 4.18, принятую на четвертом совещании Договаривающихся сторон Соглашения об охране китообразных Черного моря, Средиземного моря и прилегающей акватории Атлантики (АККОБАМС) о руководящих указаниях для решения проблемы воздействия антропогенного шума на китообразных в районе АККОБАМС;

16. *отмечает*, что антропогенный шум может оказывать краткосрочное и долгосрочное негативное воздействие на морских животных и на другую биоту в морской окружающей среде, что данный вопрос предположительно приобретет большую значимость в несколько последующих десятилетий и что неконтролируемое усиление антропогенного шума может добавить дополнительный существенный стресс на океанскую биоту, уже находящуюся под стрессом;

17. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации:

a) стимулировать исследования с целью углубления нашего понимания данной проблемы;

b) повышать осведомленность о проблеме у соответствующих субъектов деятельности как на национальном, так и на региональном уровне;

c) принимать меры по минимизации значительного неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское биоразнообразие, включая, по мере необходимости, использование оптимальных существующих технологий и оптимальной экологической практики, используя существующие руководящие указания; и

d) разработать критерии и индикаторы для мониторинга подводного звука;

18. *отмечая* необходимость согласованной терминологии для описания подводного звука, *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями в целях подготовки проекта согласованной терминологии для рассмотрения на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа в период до 12-го совещания Конференции Сторон;

19. *отмечая* пробелы и ограничения в существующих руководящих указаниях, включая необходимость обновления их в свете улучшающихся научных знаний, и признавая целый ряд дополнительных реализуемых инициатив, *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать со Сторонами, другими правительствами и соответствующими компетентными организациями, включая Международную морскую организацию, Конвенцию о мигрирующих видах, Международную комиссию по китобойному промыслу, а также соответствующие коренные и местные общины и других соответствующих субъектов деятельности, в целях организации семинара экспертов для разработки практического руководства и набора инструментальных средств по минимизации и смягчению значительного неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие, которые могут помочь Сторонам и другим правительствам в применении необходимых мер управления. На семинаре должны рассматриваться такие вопросы, как разработка акустического картирования представляющих интерес районов, среди прочего;

20. *далее поручает* Исполнительному секретарю довести данное решение до сведения организаций, о которых говорится выше, в пункте 19;

Результаты процесса совместного экспертного обзора в целях мониторинга и оценки воздействия подкисления океана на морское и прибрежное биоразнообразие

ссылаясь на пункты 63–67 решения X/29,

21. *выражает* признательность правительству Испании за финансирование совещания по теме процесса совместного экспертного обзора воздействия подкисления океана на морское и прибрежное биоразнообразие, созданного Исполнительным секретарем в сотрудничестве с Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (МОК/ЮНЕСКО) и проводившегося в Монреале 19-20 октября 2011 года, и *приветствует* доклад о работе совещания экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/14);

22. *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с МОК/ЮНЕСКО, с соответствующими научными группами и другими соответствующими организациями, включая коренные и местные общины, в подготовке документа по систематическому обзору воздействия подкисления океана на биоразнообразие и функции экосистем, который обеспечит целевое обобщение информации о воздействии подкисления океана на биоразнообразие в морских и прибрежных системах, включая информацию о не столь широко сообщаемых палеоокеанографических исследованиях, на основе обобщенного материала, приведенного в Технической серии КБР № 46, и представить его для рассмотрения на одном из совещаний Вспомогательного органа в период до 12-го совещания Конференции Сторон, с целью его распространения среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций, и передать его в секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН);

23. *принимает к сведению* элементы, приведенные в приложении III к записке Исполнительного секретаря об устранении неблагоприятного воздействия антропогенной деятельности, включая обесцвечивание кораллов, подкисление океана, рыбный промысел и подводный шум (UNEP/CBD/SBSTTA/16/6), в качестве руководства по практическим мерам реагирования на воздействие подкисления океана на морское и прибрежное биоразнообразие, и *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации использовать данное руководство в соответствующих случаях для снижения различных угроз в результате подкисления океана, которым подвергаются уязвимые экосистемы, и повышения восстановительной способности экосистем при помощи различных территориальных или иных управленческих мер, наряду с мерами по сокращению выбросов двуокиси углерода;

Устранение воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие

24. *приветствует* подготовку ГЭФ-КГНТ доклада о воздействии морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/15) и *принимает к сведению* основные положения, изложенные в приложении IV к документу UNEP/CBD/SBSTTA/16/6;

25. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с другими Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями, включая соответствующие коренные и местные общины:

[а) организовать экспертный семинар для подготовки практического руководства по предотвращению и смягчению значительного неблагоприятного воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания, который Стороны и другие правительства могли бы использовать в процессе осуществления программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию;]

б) свести воедино и обобщить дополнительную научную информацию о воздействии морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания;

с) представить сведенную воедино/обобщенную информацию, указанную в подпункте б) выше, и [практическое руководство, указанное выше, в подпункте а)] для рассмотрения на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа в период до 12-го совещания Конференции Сторон;

26. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия финансовых ресурсов, включить в региональные семинары по созданию потенциала вопрос морского мусора с целью обсуждения путей предотвращения и сокращения их воздействия на биоразнообразие и укрепления научных исследований по вопросам сокращения морского мусора и управления им.
